# Carta del Eurodiputado por Gibraltar, Sir Graham Watson, al Presidente de la Comisión Europea, José Manuel Durão Barroso

Gibraltar, 5 de agosto de 2013

Señor Presidente,

Le escribo con respecto a una parte de mi circunscripción, Gibraltar, sobre la cual hemos departido con anterioridad.

En los últimos meses, el gobierno de España ha decidido incrementar la tensión con respecto a la soberanía de Gibraltar. Ello ha repercutido sobre los derechos de ciudadanos españoles, gibraltareños y de otros estados de la UE. Soy consciente de que la Comisión prefiere no verse involucrada en disputas territoriales entre Estados Miembros, pero de igual manera tiene la obligación de defender los derechos de todos los ciudadanos de la Unión. Por este motivo le escribo para solicitarle su participación activa para convencer a España de que desista de sus acciones.

A lo largo del año pasado, en varias ocasiones se han producido demoras considerables en la frontera entre España y Gibraltar; recientemente éstas han aumentado hasta el punto que el Gobierno de Gibraltar se vio obligado a distribuir 11.000 botellas de agua entre las personas que esperaban en las colas. A pesar de que España tiene derecho a llevar a cabo controles proporcionados sobre las personas y bienes que cruzan la frontera, estos controles y registros se están produciendo sobre la práctica totalidad de los vehículos, creando unos retrasos considerables. Es más, los controles también han afectado al tráfico comercial, contraviniendo así las normas del mercado único.

Sin duda, también estará al tanto del reciente incidente en el que un agente de la Guardia Civil disparó un arma de fuego contra el conductor de una moto acuática en Aguas Territoriales Británicas de Gibraltar.

Confió en que los sucesos enumerados le convencerán de la gravedad de la situación. Junto con el Ministro Principal, el Viceministro Principal y otros Ministros de Gibraltar, he planteado estas cuestiones en reuniones con miembros de la Comisión en los últimos meses.

Este fin de semana, el Ministro de Asuntos Exteriores español, el Señor García Margallo, ha sugerido en la prensa la implantación de una tasa de €50 para ciudadanos que quieran cruzar la frontera entre España y Gibraltar (el artículo puede ser consultado online en http://www.abc.es/espana/20130804/abci-garcia-margallo-entrevista-201308032026.html). Esta medida atentaría contra los Tratados de la Unión, especialmente los contenidos de los

Artículos 18 y 21 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea. Todo ello me indica que ha llegado el momento de que usted intervenga.

Los derechos de los ciudadanos de mi circunscripción según la legislación europea no pueden ser ignorados ni olvidados por las instituciones de la UE. Por lo tanto, apelo a usted para que defienda plenamente los derechos de los ciudadanos de Gibraltar y para que la Comisión recuerde públicamente al gobierno español sus obligaciones para con todos los ciudadanos europeos según el Tratado.

Por último, le insto a que envíe observadores de la Comisión Europea para que observen la situación en la frontera, según la petición formulada por representantes del Gobierno de Gibraltar durante una reciente reunión con el Comisario Semeta.

Quedo a la espera de su respuesta, a la mayor brevedad, sobre este asunto tan grave.

Atentamente,

Sir Graham Watson MEP

Europarlamentario Liberal Demócrata por el Suroeste de Inglaterra y Gibraltar

PD: En vista del interés público respecto a este asunto, enviaré una copia de esta carta a los medios de comunicación.

## Nota a redactores:

**Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés que sigue.**

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con
Oficina de Información de Gibraltar
Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166
Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 661 547 573

EUROPEAN PARLIAMENT

Member of the European Parliament

Commissioner Jose Manuel Barroso
President of the European Commission
1049 Brussels
Belgium

Reference Number: GW/JS/Garc001/11

5 August 2013

Dear Commissioner,

I write with regard to part of my constituency, Gibraltar, on which we have spoken and corresponded in the past.

In recent months the Government of Spain has chosen to escalate tensions with regard to the sovereignty of Gibraltar. This has had an impact on the rights of Spanish, Gibraltarian and other EU citizens under EU law. I appreciate that the Commission prefers not to become involved in territorial disputes between Member States, but it has a duty to see the rights of all Union citizens upheld. For that reason I write to seek your active involvement in persuading Spain to desist from its actions.

On a number of occasions in the past year there have been lengthy delays at the Spanish-Gibraltar border; in recent days these have escalated to a point where the Government of Gibraltar has felt it necessary to distribute 11,000 bottles of water to those queueing. Notwithstanding the right of Spain to make proportionate checks on persons and goods crossing the frontier, the stop and search checks take place on practically every vehicle leading to lengthy delays. Moreover, commercial traffic has been targeted in contravention of the rules of the single market.

You will doubtless also be aware of a recent incident in which a *Guardia Civil* officer discharged a firearm at citizen using a jet ski in British Gibraltar Territorial Waters.

PLEASE QUOTE REFERENCE NUMBER WHEN REPLYING
THE LIBERTY, OLD KELWAYS, LANGPORT, SOMERSET, TA10 9SJ
TEL: 01458 252265 FAX: 01458 253430 EMAIL: info@grahamwatsonmep.org WEB: www.grahamwatsonmep.org

While Graham Watson MEP will treat as confidential any personal information that you pass on, he will normally allow staff and authorised volunteers to see it if this is needed to help and advise you. He may pass on all or some of the information to external agencies if this is necessary to help with your case. Graham Watson MEP may wish to write to you from time to time to keep you informed on issues which you may find of interest. Please let him know if you do not wish to be contacted for this purpose.

I trust that the matters mentioned above will convince you of the seriousness of the situation. I have raised these, together with the Chief Minister, Deputy Chief Minister and other Ministers from Gibraltar in meetings with Members of your Commission in recent months.

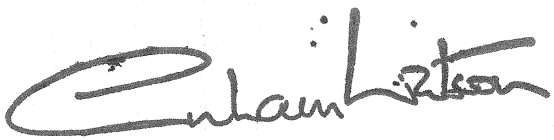
This past weekend Spain's Foreign Minister, Mr Garcia-Margallo, has suggested in a newspaper article introducing a fee of €50 for citizens crossing the Spanish-Gibraltar border. (The article and it can be found online at http://www.abc.es/espana/20130804/abci-garcia-margallo-entrevista-201308032026.html.) This is completely at odds with the EU Treaties, especially the provisions of Article 18 and 21 TFEU. It suggests to me that the time has come for you to act.

The rights of my constituents under EU law cannot be ignored or forgotten by the EU's institutions. I am therefore appealing to you to ensure that the rights or the citizens of Gibraltar are fully upheld and that the Commission publicly reminds the Spanish Government of its Treaty obligations to all citizens of Europe.

Moreover I urge you to send observers from the European Commission to monitor the situation at the border, as per the request made by representatives of the Government of Gibraltar at a recent meeting with Commissioner Semeta.

I look forward to hearing from you at your earliest convenience on this most pressing matter.

Yours sincerely,



**Sir Graham Watson MEP**
Liberal Democrat Member of the European Parliament for South West England and Gibraltar

PS In view of the public interest in this matter I am releasing a copy of this letter to the press.

Enc. ABC article

cc. Commissioner Semeta, European Commissioner for Taxation and the Customs Union
Rt Hon. David Lidington MP Minister of State for Europe
HE Ambassador Giles Paxman CMG LVO, British Ambassador to Spain
Chief Minister the Hon. Fabian Picardo MP
Deputy-Chief Minister the Hon. Dr. Joseph Garcia
Governor of Gibraltar, Vice Admiral Sir Adrian Johns KCB, CBE